



SVG почивки със система III

Социални разпоредби – дигитални тахографи

Ново: Сега вече в превод на шест чужди езика – виж на гърба

Издател



SVG Bundes-Zentralgenossenschaft
Straßenverkehr eG
Breitenbachstraße 1
60487 Frankfurt am Main
www.svg.de

Текст

Klaus Schuh

Концепция и оформление

VKM • Verkehrssicherheit Konzept & Media GmbH
www.vkm-dvr.de

Експерти консултанти

Jörg Eiden, Ralf Geißler, Ludwig Huber, Manfred Klein

Снимки

Continental/VDO, DVR, Fotolia, Федерална служба за автомобилен транспорт, Pixabay, SVG, Stoneridge Electronics, VKM, Gerhard Zerbes

Франкфурт 2020
Версия 9-2020

Съдържанието на тази брошура е със защитени авторски права. Препечатването, размножаването, използването и обработката на брошурата в електронни системи изискват изричното писмено одобрение на SVG.

Материалът е подготвен с най-голямо внимание, но не може да се даде правна гаранция за коректността на отделните данни.

Цитираните закони, наредби, стандарти и директиви са валидни в съответното им актуално издание.

Социални разпоредби на ЕС

Защо са нужни социални разпоредби?	4
За кого се отнасят социалните разпоредби?	5
Време на шофиране, прекъсване на пътуването, почивки	6
Дневно време на шофиране и дневни почивки	8
Седмично време на шофиране и седмична почивка	10
Ръкописен запис – клауза за спешни случаи	12
Специални разпоредби за водачи на автобуси	14
Задължителна документация и задължителни вещи в автомобила	16
Доказателства – ръчно допълнение	17

Дигитален тахограф

Основни положения	18
Обслужване на уреди Continental/VDO	20
Обслужване на уреди Stoneridge	29
Пиктограми	33
Въпроси и отговори	38

Защо са нужни социални разпоредби?

Превозът на товари и хора е услуга, която се предлага денонощно. Курсове на дълги разстояния водят из цяла Европа. Същевременно изискванията към водачите се увеличават все повече заради нарастващата плътност на движението, строителните площадки, задръстванията и други стресови фактори.

Вниманието, концентрацията и подготовката на водача са важни условия за безопасност на пътя. Целта на социалните разпоредби е Вие като водач да сте годни зад волана и да не сте преуморени. За тази цел са определени задължително време на шофиране и задължителни почивки. Тези правила служат също и за Ваша защита. Те също така спомагат за хармонизиране на условията на труд в транспортния бизнес и по този начин осигуряват

повече справедливост в конкуренцията.

Времето на шофиране и почивките на водачите са определени с Регламент на № 561/2006 на ЕС. През август 2020 г. основни части на този регламент бяха променени, за да се увеличи безопасността на движението и да се подобрят условията на труд на водачите.

В тази връзка са адаптирани и подобрени и правилата за монтиране и използване на дигитални тахографи.

Тази брошура като придружаващ материал за SVG семинара „**Социални разпоредби – дигитални тахографи**“ трябва да Ви помогне да се ориентирате в тази важна и сложна материя.



За кого се отнасят социалните разпоредби?

Регламент № 561/2006 на ЕС се прилага във всички държави-членки на Европейския съюз и в Швейцария, Исландия, Лихтенщайн и Норвегия, за водачи, които управляват следните превозни средства по обществените пътища:

- ➔ превозни средства за превоз на товари, чиято максимално допустима маса, включително ремаркета или полуремаркета, надвишава 3,5 тона, както и
- ➔ от 1 юли 2026 г., при трансграничен товарен транспорт или каботажен транспорт с превозни средства, чиято максимално допустима маса, включително ремаркета или полуремаркета, надвишава 2,5 тона,
- ➔ превозни средства за превоз на хора, които са конструирани или постоянно пригодени за превоз на повече от девет души, включително водача.

Социалните разпоредби на ЕС обаче не се прилагат за всички превози, например

- ➔ за частно пътуване с превозно средство с максимално допустима маса до 7,5 тона,
- ➔ за превозни средства по редовни линии, ако маршрутът не е по-дълъг от 50 км,
- ➔ за превозни средства, които се използват за определени цели, напр. превозни средства, използвани от полицията, за доставки на вода, газ и електричество или за извозване на отпадъци.

Изключенията са посочени в членове 3 и 13 от Регламента на ЕС.

Законът за автомобилни водачи, респ. Наредбата за автомобилни водачи предвиждат, че в Германия времето за шофиране и почивка в съответствие с регламента на ЕС се прилага и за водачи на превозни средства за превоз на товари с максимално допустима маса (включително ремаркета) над 2,8 тона и не повече от 3,5 тона. И тук има изключения при определени условия, например за занаятчии, ако шофирането не е основна дейност на водача.

За трансгранични превози, някои от които се извършват извън горепосочените държави, се прилагат разпоредбите на Европейското споразумение за работата на автомобилни водачи, наети в международен автомобилен транспорт (AETR).

В допълнение към тези разпоредби, трябва да се спазват и изискванията на Закона за работното време (ArbZG), които се отнасят до водачи в трудови правоотношения, т.е. за работници в трудовото правоотношение. За самостоятелно заетите водачи трябва да се спазва „Законът за регулиране на работното време на самостоятелно заетите водачи“ (KrFArbZG).



Време на шофиране, прекъсване на пътуването, почивки

Времето на шофиране е цялото време на самото шофиране, което е записано в тахографа като такова време. Освен самото шофиране, като време на шофиране се записват също и кратки спириания, напр. на светофар или в задръстване.

По принцип регламентът на ЕС предвижда следното време на шофиране и почивка:

Непрекъснато време на шофиране	максимално 4,5 часа
Прекъсване на пътуването	45 минути или 15 + 30 минути
Дневно време на шофиране	9 часа / 2 x 10 часа на седмица
Седмично време на шофиране	56 часа
Време на шофиране в двойна седмица	90 часа
Дневна почивка	11 часа / 3 x 9 часа на седмица / Винаги е възможно разделяне на 3 + 9 часа
Седмична почивка	45 часа редовна почивка / намалена до най-малко 24 часа

По принцип водачът трябва да направи почивка от най-малко 45 минути най-късно след 4,5 часа шофиране. Ако пътуването бъде прекъснато по-рано, започва нов период на шофиране от 4,5 часа.

Прекъсване на пътуването е период от време, през който водачът може да разполага свободно с времето си и който се използва изключително за почивка.



45-минутното прекъсване на пътуването може да се раздели на две части:

Част 1: най-малко 15 минути

Част 2: най-малко 30 минути



При разделяне на почивката, частите от почивката могат да се ползват само в тази последователност.

По-кратките прекъсвания на пътуването от предписаните не се регистрират като такива от тахографа – дори ако превключвателят на времевата група на тахографа е бил съответно активиран.



Разпоредба от Закона за работното време регламентира, че след 6 часа работно време (време на шофиране или друга работа) трябва да се направи почивка.

Ако в рамките на тези 6 часа сумарното времето за шофиране на водача не достига до 4,5 часа, все пак трябва да се направи почивка от поне 30 минути в съответствие със Закона за работното време.

Пример за това е локалният транспорт и транспортът за доставки, който е характерен с много спирания и време за разтоварване, но без значително време на шофиране.

Забележка!

Дигиталният тахометър задава скоростта. Винаги има смисъл да се хвърли поглед върху дисплея на дигиталния тахометър. Времената и данните са верни, само ако времето за пауза или почивката са показани на дисплея като пълно време.



Дневно време на шофиране и дневни почивки

Дневното време за шофиране е общото време на шофиране между края на дневната почивка и началото на следващата дневна почивка или между дневната и седмичната почивка.

Дневното време за шофиране е до 9 часа, а два пъти седмично може да бъде удължено до 10 часа. Дневното време на шофиране винаги е свързано с времето между две почивки, т.е. не с календарния ден.

11 часа H	4,5 часа O	45 минути H	4,5 часа O	11 часа H
-----------------	------------------	-------------------	------------------	-----------------

Редовната дневна почивка е поне 11 часа. „Дневно“ не се отнася до календарния ден, а до 24-часовия период след началото на работата. Следователно водачът трябва да започне дневната си почивка не по-късно от

13 часа след започване на работа, така че да може да завърши 11-часовата почивка след приключване на 24-часовия период.

Пример: Работата започва в понеделник в 06:00 часа сутринта. Редовната дневна почивка трябва да започне най-късно в 19:00 часа, тъй като референтният период от 24 часа изтича в 06:00 часа сутринта във вторник. През оставащия 13-часов период дневното работно време и дневното време на шофиране не могат да надвишават 10 часа.

Дневните почивки могат да бъдат прекарани в спряло превозно средство, ако в него има подходящо място за преспиване.



Намаляване на дневната почивка

Редовната почивка от 11 часа може да бъде намалена до 9 часа не повече от три пъти между две седмични почивки. Това намаляване на дневната почивка не се компенсира. При намалена почивка, 9-часовата дневна почивка трябва да започне не по-късно от 15 часа след започване на работа.

Пример: Ако водачът започне работа в понеделник в 06:00 часа сутринта, той трябва да започне своята 9-часова намалена почивка най-късно в понеделник в 21:00 часа, тъй като 24-часовият период изтича във вторник в 06:00 часа сутринта.

Разделяне на дневната почивка

Редовната дневна почивка също може да бъде разделена на две части. Първият период трябва включва поне 3 часа, а вторият - поне 9 часа, така че водачът да може да ползва обща дневна почивка от 12 часа.

11 часа H	4,5 часа □	3 часа H	4,5 часа □	9 часа H
-----------------	------------------	----------------	------------------	----------------








При разделяне на почивката остава в сила 24-часовия период. Разделянето на почивката не се счита за намалена почивка. Винаги е възможно да се приложи намалена почивка.



Седмично време на шофиране и седмична почивка

Цялото време на шофиране през седмицата е максимално 56 часа. За седмица се счита календарната седмица, т.е. периодът от 00:00 часа в понеделник до 24:00 часа в неделя. Според Закона за работното време, максималното седмично работно време за всички видове работи е 60 часа.

Ако се вземе предвид максималното седмичното работно време, в рамките на четири календарни месеца или 16 седмици не може да се надвишава средно седмично работно време от 48 часа.

понеделник	вторник	сряда	четвъртък	петък	събота	неделя
10 ч. 	9 ч. 	10 ч. 	9 ч. 	9 ч. 	9 ч. 	

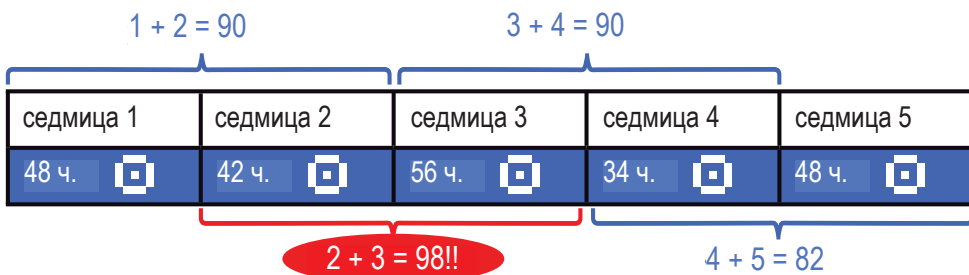
56 ч.

Освен това, обаче, трябва да се спазват и разпоредбите относно двойната седмица: Водачът не трябва да надвишава общото време на шофиране от 90 часа в две последователни седмици. При това за една седмица се приема времето от 00:00 часа в понеделник до 24:00 часа в неделя.

Пример: Водач шофира през дадена седмица 48 часа, това значи, че през следващата седмица ще може да шофира 42 часа. Ако през дадена

седмица водач шофира 56 часа, това значи, че в предишната седмица е шофирал 34 часа или в следващата седмица ще шофира 34 часа.

Трябва да се има предвид, че всяка седмица образува двойна седмица, както с предишната, така и със следващата седмица. Следователно при планиране на времето на шофиране за всяка седмица, водачът трябва да се съобрази с времето на шофиране през предишната седмица.



Трансграничен то-варен транспорт

Седмичната почивка трябва да започне най-късно в края на шест 24-часови периода (144 часа) след последната седмична почивка.

Прави се разлика между редовна седмична почивка от 45 часа и намалена седмична почивка (24 – 44 часа).

В две последователни седмици водачът може да ползва:

а) две редовни седмични почивки или

б) една редовна и една намалена седмична почивка.

Намалената седмична почивка трябва да се компенсира най-късно до края на третата следваща я седмица и то наведнъж. Цялото време за компенсация на намалената седмична почивка трябва да се прибави към друга почивка от най-малко 9 часа.

При трансграничен товарен транспорт* седмичните почивки могат да се регламентират в рамките на 4-седмичен период: Това значи, че през 4 последователни седмици водачът трябва да ползва най-малко 2 редовни седмични почивки и 2 намалени седмични почивки, като двете намалени седмични почивки могат да следват една след друга.

Пример: Немски водач работи за спедиторска фирма от Австрия. Той има задача да достави резервни части за селскостопански машини от един производител до няколко клиенти в Испания, Португалия, Франция и Белгия и да събере дефектните части. За целия курс са му необходими 4 седмици. Курсът му започва след редовна седмична почивка, която е прекарал у дома. След това може да ползва например в Испания и Франция две намалени седмични почивки от по 24 часа и след завръщането си у дома да ползва редовна седмична почивка.

Седмични почивки от 45 или повече часа не могат да се прекарват в превозното средство. Водачът трябва да ползва подходящо за пола си настаняване с възможност за преспиване и със санитарни помещения, като разходите за това се поемат от работодателя. Ако в рамките на трансграничен товарен транспорт водачът е ползвал две намалени седмични почивки последователно, след това в местоживеенето си или в селището, в което се намира фирмата на работодателя му трябва да ползва редовна седмична почивка. Непосредствено преди тази редовна седмична почивка, водачът трябва да ползва компенсация за двете намалени седмични почивки.

* Двете последователни намалени седмични почивки са прекарани извън страната-членка на ЕС, в която се намира фирмата на работодателя или местоживеенето на водача.



Ръкописен запис – клауза за спешни случаи



Безкрайно задръстване, катастрофа или спасителни работи с пълно затваряне на магистралата – какво да се прави, ако предвиденият паркинг за прекарване на почивката не може да бъде достигнат. Член 12 от Регламент (ЕО) № 561/2006 предвижда за такива случаи: „При условие, че не застрашава пътната безопасност, водачът може да не спази членове от 6 до 9, за да достигне подходящо място за спиране, доколкото това е необходимо, за да се гарантира безопасността на хората, на превозното средство или на товара.“

Това дава възможност на водача да продължи до следващото място за почивка, дори ако не спази максималното време на шофиране и минималното време за почивка, посочени в член от 6 до 9 от Регламент (ЕО) № 561/2006. Видът и причината за това отклонение обаче трябва да са вписани ръкописно в регистрационен лист или в разпечатка от тахографа или в работния график най-късно при достигане на подходящото място за спиране.

През август 2020 г. така наречената клауза за спешни случаи в член 12 беше разширена: При условие, че пътната безопасност не е застрашена (напр. няма опасност от преумора на водача), при изключителни обстоятелства водачът може да надвиши дневното и седмичното време на шофиране с до един час, за да стигне до фирмата на работодателя или до местоживееето си, където да ползва седмичната си почивка.



При същите условия водачът може да надвиши дневното и седмичното време на шофиране с до два часа, при условие, че ползва непрекъснатата почивка от 30 минути и допълнителното време на шофиране е с цел за да стигне до фирмата на работодателя или до местоживееето, където веднага след пристигането си водачът ще ползва редовна седмична почивка.

Клаузата за спешни случаи обаче не е карт бланш: Тя може да се ползва, само ако пречките са непредвидими. Нормалните задръствания по обичайните, добре познати маршрути не са достатъчна причина. Ако водачът е наясно с извънредните обстоятелства, той трябва да ги вземе предвид преди да започне курса.

Art. 12 VO (EG) Nr. 561/2006:
 A61 bei Emmelshausen Stau Richtung Köln.
 2 Stunden Stop.
 Ruhezeit 2 Stunden zu spät begonnen
 (Rastplatz Mosel Ost).

Art. 12 VO (EG) Nr. 561/2006:
 Umleitung beim Kunden (Niedermayer)
 zum Außenlager
 + 1,5 Stunden hin und zurück
 11,5 Stunden Lenkzeit bis nach Hause.

Специални разпоредби за водачи на автобуси

12-дневно правило в трансграничен случаен превоз

За водачите на туристически автобуси по принцип важат същите правила, както за водачите на товарни автомобили. В трансграничния случаен превоз, обаче, се прилага така нареченото 12-дневно правило. Водачът може да ползва седмичната си почивка след 7 до максимално 12 дни, ако курсът включва престой в чужбина от поне 24 последователни часа. Това се отнася за един курс. Използваният автобус трябва да е оборудван с дигитален

тахометър. При нощно пътуване (от 22:00 до 06:00 часа), автобусът трябва да има повече от един водач или пътуването трябва да прекъсва сред 3 часа шофиране.

По този начин отново е възможно да се извършват международни курсове със съответната продължителност само с един водач. Преди започване на курса, водачът трябва да е ползвал редовна седмична почивка от 45 часа. След завръщане водачът трябва да ползва две редовни седмични почивки (90 часа) или една редовна и една намалена седмична почивка (общо най-малко 69 часа).



Автобуси по редовни линии

Автобусите, които се използват по редовни линии с дължина до 50 км, са изключени от разпоредбите за време на шофиране и почивки на регламента на ЕС. В сила е, обаче, Наредбата за автомобилни водачи, която по принцип предвижда същите правила. Различни са следните клаузи:

- ⇒ Ако средното разстояние между спирките е повече от 3 км, пътуването трябва да бъде прекъснато за поне 30 минути след максимум 4,5 часа шофиране. Прекъсването може да бъде разделено на две части от най-малко 20 минути или на три части от най-малко 15 минути.
- ⇒ При средно разстояние между спирките не повече от 3 км, може да се приложи така нареченото правило “една шеста”. В такъв случай са достатъчни прекъсвания на шофирането, които сумарно възлизат на една шеста от предвиденото време на шофиране. Те трябва да бъдат включени в работните планове и в графика за работната смяна. Не се вземат предвид почивки, които са по-кратки от 10 минути. В тарифния договор може да се заложи, че могат да се вземат предвид и почивки от най-малко 8 минути.
- ⇒ Не е задължително седмичната почивка да се ползва след шест 24-часови интервала. Ползването може да се раздели в двуседмичен период. На практика това означава, че фирмата може да възлага пътувания на водача максимално за 11 работни дни преди да започне седмичната му почивка. Разбира се, трябва да се спазват и останалото време на шофиране и време на почивка, както и разпоредбите на Закона за

работното време.

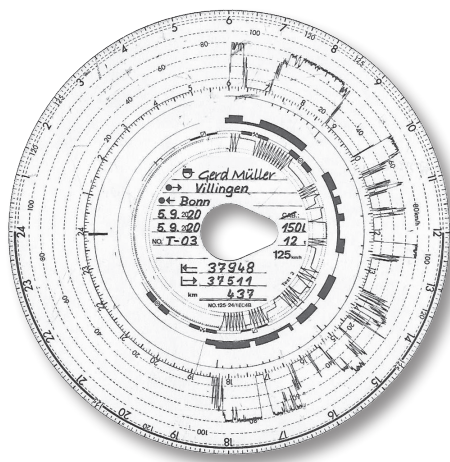
- ⇒ Ако водач в рамките на една работна седмица работи по редовна линия в допълнение към работата си като водач на автобус за случаен превоз, той трябва в тези дни да спазва правилата на по-високопоставения регламент на ЕС също и по отношение на прекъсванията на шофирането и времето на почивка.



Задължителна документация и задължителни вещи в автомобила

Трябва да носите следните документи за текущия ден и за предходните 28 дни (от 31. 12. 2024 г.: за 56 дни).

- Дискове на тахометъра и/или доказателства за работното време
- Разпечатки и/или ръкописни записи, които се изискват в особени случаи (напр. при загуба на шофьорската карта)
- Евентуално удостоверения за извършени проверки
- Удостоверения за дни, които не се вземат предвид
- Шофьорска карта, ако имате такава (дори и ако карате автомобил с аналогов тахограф)



1. Name, Vorname	2. Алфавитен номерачен			3. Таговен номерачен				4. Дата				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
5. ва												
6. ва												
7. ва												
8. ва												
9. ва												
8. Ort der Fahrerabnahme						9. Ort der Fahrtsendigung						
												Steuerbezahl
10. Kilometerstand		bei Fahrerabnahme		km		5. ва						
		bei Fahrerbeginn		km		6. ва						
Gesamtkilometer				km		7. ва						
Bemerkungen und Unterschrift												

Erläuterung: 5. = Kilometer und Lenkzeitenbescheinigung
 6. = Lenkzeiten
 7. = sonstige Anzeigegeräte einschließlich Arbeitsergebnis



Доказателства – ръчно допълнение

Чрез ръчни допълнения в шофьорската карта или чрез ръкописни записи в регистрационните листове/дневните контролни листове (гърбът на регистрационния лист, който се вмъква след свободен период) водачът е длъжен да има пълни документи за текущия ден и за предходните 28 дни (от 31. 12. 2024 г.: за 56 дни). Дните на отпуск и отсъствие поради болест се вписват като почивка.

Ако ръчно допълнение не е възможно по технически причини или отнема твърде много време, в отклонение от правилото е възможно при проверка да бъде представено удостоверение от фирмата, обхващащо посочените периоди. Удостоверението не трябва да е ръкописно написано. Особено много време отнема, ако добавките заемат повече от 5 дни или ако трябва да се добавят повече от 25 отделни дейности.

Преди започване на курса, предприемачът трябва да издаде и да предаде на съответния водач удостоверение, в което да се посочват причините за липсата на график на работното време за този водач и трябва да гарантира, че водачът ще носи удостоверението със себе си по време на пътуването. Самоосигуряващият се

водач трябва да издаде и подпише удостоверението преди началото на курса. Освен това, преди началото на курса удостоверението трябва да бъде подписано от предприемача или от упълномощено от него лице, както и от водача.

Не спазването на това правило представлява административно нарушение.

ANHANG
 BESCHEINIGUNG VON TÄTIGKEITEN¹
 (VERORDNUNG (EG) NR. 561/2006 ODER AETR²)
 Vor jeder Fahrt maschinenschriftlich auszufüllen und zu unterschreiben. Zusammen mit den Original-Kontrollgerätaufzeichnungen aufzubewahren
FALSCH E BESCHEINIGUNGEN STELLEN EINEN VERSTOSS GEGEN GELTENDES RECHT DAR.

Vom Unternehmen auszufüllender Teil

(1) Name des Unternehmens: _____

(2) Straße, Hausnr., Postleitzahl, Ort, Land: _____

(3) Telefon-Nr. (mit internationaler Vorwahl): _____

(4) Fax-Nr. (mit internationaler Vorwahl): _____

(5) E-Mail-Adresse: _____

Ich, der/die Unterzeichnete

(6) Name und Vorname: _____

(7) Position im Unternehmen: _____

erkläre, dass sich der Fahrer/die Fahrerin

(8) Name und Vorname: _____

(9) Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr): _____

(10) Nummer des Führerscheins, des Personalausweises oder des Reisepasses: _____

(11) der/die im Unternehmen tätig ist seit (Tag, Monat, Jahr): _____

im Zeitraum

(12) von (Uhrzeit/Tag/Monat/Jahr): ____/____/____/____

(13) bis (Uhrzeit/Tag/Monat/Jahr): ____/____/____/____

(14) sich im Krankheitsurlaub befand ***

(15) sich im Erholungsurlaub befand ***

(16) sich im Urlaub oder in Ruhezeit befand ***

(17) ein vom Anwendungsbereich der Verordnung (EG) Nr. 561/2006 oder des AETR ausgenommenes Fahrzeug gelenkt hat ***

(18) andere Tätigkeiten als Lenktätigkeiten ausgeführt hat ***

(19) zur Verfügung stand ***

(20) Ort: _____ Datum: _____

Unterschrift:

(21) Ich, der Fahrer/die Fahrerin, bestätige, dass ich im vorstehend genannten Zeitraum kein unter den Anwendungsbereich der Verordnung (EG) Nr. 561/2006 oder des AETR fallendes Fahrzeug gelenkt habe.

(22) Ort: _____ Datum: _____

Unterschrift des Fahrers/der Fahrerin:

¹ Eine elektronische und druckfähige Fassung dieses Formblattes ist verfügbar unter der Internetadresse <http://ec.europa.eu>

² Europäisches Übereinkommen über die Arbeit des im internationalen Straßenverkehr beschäftigten Fahrpersonals.

*** Nur ein Kästchen ankreuzen

DE
1
DE

Дигитален тахограф – основни положения

В момента има два популярни дигитални тахографа:

Continental/VDO



Stoneridge Electronics



Ако превозното средство е оборудвано с дигитален тахограф, той трябва да бъде използван правилно от водача. Според разпоредбите на ЕС, това се отнася за превозни средства и комбинации от превозни средства с максимално допустима маса над 3,5 тона*. Има изключения, например за превозни средства, които се използват за специфични цели. Те са изброени в членове 3 и 13 от Регламента на ЕС и в раздели 1 и 18 от Наредбата за автомобилните водачи.

* от 1 юли 2026 г., при трансграничен товарен транспорт или каботажен транспорт с превозни средства, чиято максимално допустима маса, включително ремаркета или полуремаркета, надвишава 2,5 тона

Важна информация за използването на дигиталния тахограф може да се намери, наред с другите източници, и в тази брошура, а също и в инструкциите за употреба на съответния тахограф.

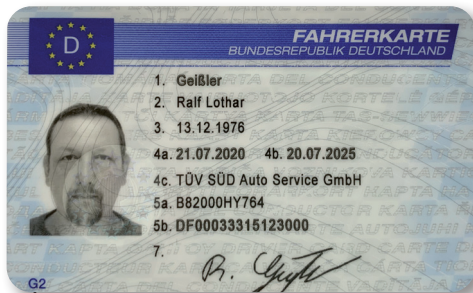
Тахографът трябва да работи непрекъснато през цялото работно време на водача. Ръчните допълнения, зададените часови групи и необходимите ръкописни записи трябва да съответстват на действителните дейности на водача.

Трябва да се водят и да се държат в готовност пълни записи за текущия ден и за предходните 28 календарни дни (от 31.12.2024 г.: за 56 дни).

На обикновен език това означава, наред с другото, че е необходимо ръчно допълнение за моментите, когато картата на водача не е била поставена в уреда.

Това важи и за годишния отпуск и дните на отсъствие поради болест.

Когато поставяте шофьорската карта, уредът ще ви напомни да направите това. Не спазването на горното представлява административно нарушение.



G2 = 2-ро поколение



Шофьорската карта се отнася лично за Вас. Тя съхранява данните, свързани с дейността Ви. Без тази карта нормално нямате право да управлявате превозно средство с дигитален тахограф, освен ако превозното средство не попада в изключенията, посочени в регламента на ЕС или в националното законодателство. Картата е валидна 5 години.

Картата на предприемача се използва от предприемача за вписване и отписване на данни за фирмата и за превозното средство. Тя дава право за четене и записване на данните от/в устройство за масово съхранение на данни. Тази карта не може да замести шофьорската карта. Картата е валидна 5 години.



Контролна карта се издава само на компетентните контролни органи. При проверката обикновено се пъха в слот 2 на тахографа. Тази карта позволява изтегляне и архивиране на данни. Контролната карта е валидна 2 години.



Сервизна карта се издава на оторизирани сервизи, както и на производители на автомобили и на тахографи. Единствената цел на тази карта е демонтаж и монтаж на тахографа, както и неговото калибриране и актуализация. Възможно е също и изтегляне и архивиране на данни. Картата е валидна 1 година.

Обслужващи елементи на Continental/VDO

Двуредово показание на данни

Ръб за откъсване

Изтегляне и сервизен интерфейс

Принтерна единица



Бутони за избор на меню

Превключвател за времева група + бутони за изваждане на карта от слот 1 и 2

Слот 1

Слот 2

Етапи на разработване на софтуера

Софтуерът на тахографите непрекъснато се развива.

При по-стари уреди Continental/VDO (преди издание 3.0), версията на използвания софтуер може да се види на табелката с данни в чекмеджето на принтера. По принцип, обаче, софтуерната версията на тахографа е отбелязана в техническата разпечатка.

На следващата страница са изброени важни технически разработки на VDO уреди.

```
Ausdruck
A7 Fahrzeug
```

```
A7 Fahrzeug
T07 Techn. Daten
```

VDO

▼ 28.07.2020 10:17 (UTC)

T07

○ Lenhard
Bernhard Peter

○ D /DF000051261660 0 2
25.03.2022 - GEN 1

Д YS2G6X20005555295
D /DO DE 108

В Continental Automotive
GmbH
H.-Hertz-Str.45 78052
VS-Villingen
1381.4611342002
e1-84
0010056516
2019
V 4042 02.05.2019

П 0020088131
e1-0002
05.09.2020 06:25

Т Scania Vertrieb und Se
rvice GmbH
56070 Koblenz August-H
orch-Str.20
TMD / W 0 0 6 7 3 0 0
16.04.2020

Т 05.09.2020 (01)
Д YS2G6X20005555295
/????????????????

W 8 002 Imp/km
K 8 002 Imp/km
l 3 319 mm
● 315/80 R22.5

Най-важни технически разработки на уреди Continental/VDO

Изд.	Нови разпечатки	Технически разработки
Изд. 1.2.. версия 12..		<ul style="list-style-type: none"> — При включване или изключване на запалването, тахографът преминава към дейност, която може да бъде програмирана от сервиза - обикновено почивка.
Изд. 1.3.. версия 13..	Разширение на опциите за печат: <ul style="list-style-type: none"> — Дейности на водач 1 — Дейности на водач 2 — V-диаграма на превозното средство — Статус D1/D2 на превозното средство 	<ul style="list-style-type: none"> — Пълна добавка (показани са също и „междинните дни“, в които картата не е била поставена) — Последните 168 часа: Точен до секунда запис на скоростта в устройството за масово съхранение на данни. — Ранни предупреждения (от 0 до 90 дни) за: проверки на тахографа и срок на валидност на картата — Дистанционно изтегляне (Download Device DLD), удобен пренос на данни чрез радио
Изд. 1.4.. версия 14..	<ul style="list-style-type: none"> — Разпечатките се правят с една колона по-малко 	<ul style="list-style-type: none"> — Задължително за превозни средства с първа регистрация след 01.10.2011 г. — Правило “1 минута”: Закръгляване на секундите – минутата се запазва с пропорционално най-продължителната активност — “Ръчна добавка” Ново опростено обслужване — Настройка „Out of scope“ (Извън обхват) – без съобщение за грешка „Пътуване без валидна карта“
Изд. 2.0.. версия 20..	<ul style="list-style-type: none"> — Възможни са и разпечатки в местно време (LOC) – не е убедително 	<ul style="list-style-type: none"> — Задължително за превозни средства с първа регистрация след 01.10.2012 г. — В допълнение към сигнала от KITAS, се записва и обработва допълнителен независим сигнал за движение (IMS) — Опционално свързване на „брояча VDO“ с постоянна, изчерпателна информация за водача — Пренос на данни чрез Smartlink към смартфон — Възможност за използване на вторичен дисплей
Изд. 2.1.. версия 21..		<ul style="list-style-type: none"> — Допълнителен “GeoLoc” модул за регистрация на данни за позиция/запис — Разширяване на “броячните функции” (включително “курс с двама водачи”, “ферибот/влак”)
Изд. 2.2.. версия 22..		<ul style="list-style-type: none"> — Ново оформен преден панел (“обслужване с един бутон”) — Значително намаляване на времето за изтегляне — Режим “Готовност” на дисплея за данни — Нова концепция за безопасност

Изд.	Нови разпечатки	Технически разработки
Изд. 3.0..		<ul style="list-style-type: none"> — Разположение на обслужващите елементи под дисплея — По-добра четливост дори при пряка слънчева светлина благодарение на негативния дисплей — Осветление след изключване на запалването и след натискане на бутон — Осветление 2 минути преди края на 45-минутна почивка — По-бързо четене и изтегляне (30% спестено време) — По-бързо изваждане на картата (отпада въпросът след разпечатване) — Може да се конфигурира чрез приложение на смартфона
Изд. 4.0 2-ро поколение	<ul style="list-style-type: none"> — Списък на поставените карти — Нови допълващи пиктограми 	<ul style="list-style-type: none"> — Задължително за превозни средства с първа регистрация след 15.06.2019 г. — Ограничена „трайност“ – 15-годишен сертификат за безопасност — Настройки за защита на данните от водача — Регистрация на данни за позиция (GNSS) — Дистанционно четене с оглед на възможна манипулация (DSRC) — Нов сензор KITAS — Ново пломбиране — Нови тахографски карти (съвместимост надолу/нагоре, с изключение на сервизната карта) — Ограничено използване на инструменти за изтегляне

Основни принципи на обслужване на VDO до версия 1.3

Начало на курса



Преди започване на курса трябва да пхнете шофьорската карта в слот 1.

Ако курсът е с двама водачи, тогава първо се регистрира изцяло водач 1 и след това водач 2. За целта водач 2 трябва да пхне шофьорската си карта в слот 2.

Welcome

08:00 *

06:00 UTC

След като в слот 1 е пхната шофьорска карта, за кратко се показва следното съобщение.

Mueller



След това се показва името на водача и ленти за напредъка, които илюстрират четене на данни. В долния десен ъгъл се показва символ за режим на работа "Шофиране".

Letzte Entnahme ?

01.04.2019

18:15

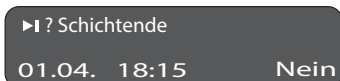
Дигиталният тахограф Ви показва за кратко часа на последното изваждане на картата.

1M Eingabe

Nachtrag ?

Ja

Сега ще бъдете попитани дали искате да направите ръчно допълнение. Ако искате, с бутоните със стрелки изберете „Да“ и след това натиснете „OK“.



Забележка:

Длъжни сте да предоставите пълни доказателства за времето. Винаги, когато влизате в дигиталния тахограф, трябва да създавате ръчно допълнение. Пропускането на ръчното допълнение представлява административно нарушение и се наказва с голяма глоба, особено в чужбина.

При въпроса „Край на смяната?“ с бутоните със стрелки изберете „**He**“ и потвърдете с „**OK**“.

След като сте отговорили на въпроса „Край на смяната?“ с „**He**“, ще видите това съобщение. Долното показание на часа мига. Сега можете с бутона със стрелка „**нагоре**“ да го настроите на необходимия час. Можете да активирате бързо превъртане напред, като непрекъснато натискате бутона със стрелка. Бързото превъртане напред спира автоматично в момента, в който поставите шофьорска карта.

По принцип добавките се настройват в UTC-време (координираното универсално време). През зимата това време е с един час, а през лятото с два часа след нашето местно време. Затова в първото показание като начало на работата е показано 08:00 часа, а в добавката е показано 06:00 часа! Потвърдете въвеждането с „**OK**“.

След като сте потвърдили с „**OK**“, в десния долен ъгъл се показва пиктограма. С бутоните със стрелки изберете правилната пиктограма и я потвърдете с „**OK**“. След като сте потвърдили ръчното си въвеждане, дигиталният тахометър е готов за работа и можете да потеглите. Ако не бъдете попитани за началото на държавата (при по-стари софтуерни версии), трябва да въведете това чрез елемента от менюто „Eingabe Fahrer 1“ (Въвеждане от водач 1).

Ръчно допълнение при Continental/VDO след версия 1.4

Letzte Entnahme

01.04.2019

16:31

След поставяне на шофьорска картата, се появява текст за поздрав, името на водача и последното време за изваждане на картата.

1M Eingabe

Nachtrag ?

Ja

Потвърдете „Да“ с „ОК“, ако искате да направите добавка.

M 01.04.16

16:31

H 02.04.16

07:35

Сега се показва последното време на изваждане на картата (1-ви ред) и времето на поставяне на картата (2-ри ред). В долния ляв ъгъл мига символът **H**.

Потвърдете времето на почивка с „ОК“.

Потвърдете датата (евентуално месец, година), часа и минутата, всяко с „ОК“.

1M Eingabe

bestätigen?

Ja

Потвърдете въвеждането 1 M с „ДА“ и „ОК“.
(При „Не“ + „ОК“ се връщате отново в началото.)

► Beginn Land

: D

Показва се „Beginn Land“ (Начало на държава). Ако е необходимо, променете държавата. Потвърдете с „ОК“.

При тахографи от 2-ро поколение, когато влезете за първи път след въвеждане на държава, се появява заявката „Извеждане на ITS данни“ и след това „Извеждане на VDO данни“.

07:36 0 km/h

H 234567.8 km H

След това се показва стандартно съобщение.

Меню Continental/VDO (пример)

Eingabe

Fahrer 1

Beginn Land / Ende Land
Einstellungen:
ITS-, VDO-Daten ausgeben

Fahrer 2

Beginn Land / Ende Land
Einstellungen:
ITS-, VDO-Daten ausgeben

Fahrzeug

Out Beginn / Out Ende

Fahrzeug

Fähre / Zug

Fahrzeug

Ortszeit

Fahrzeug

UTC Korrektur

Ausdruck

Fahrer 1

24 Std. Tageswert / Ereignisse / Aktivitäten

Fahrer 2

24 Std. Tageswert / Ereignisse / Aktivitäten

Fahrzeug

Tageswert / Aktivitäten / Ereignisse / Technische Daten / Geschwindigkeitsdiagramm

На тази страница са представени най-важните стъпки от менюто за водача. Дигиталните тахографи непрекъснато се усъвършенстват. Поради големия брой новости, не е възможно да бъдат показани всички менюта. Водачът може да намери информация в ръководството, предоставено с уреда.

Ферибот/влак Continental/VDO

Eingabe

↔ Fahrzeug

↔ Fahrzeug

↔ Fähre/Zug

12:50 ⚙ ⚙ 0 km/h

⚙ 234567.8 km

Натиснете бутона „OK“ и с бутона със стрелка изберете в главното меню „Eingabe Fahrzeug“ (Въвеждане на превозно средство). Потвърдете го с „OK“.

С бутона със стрелка изберете „Fähre/Zug“ (Ферибот/влак) и го потвърдете с „OK“. За кратко се появява забележката „Eingabe gespeichert“ (Записът е запамен).

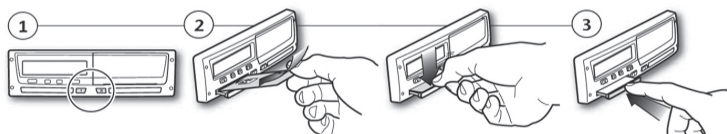
Върнете се обратно в основния режим. Показва се символът „Ферибот“. Връщането в основния режим става автоматично или ръчно, според версията на тахографа.



Обслужващи елементи на Stoneridge



Основни принципи на обслужване на Stoneridge



Поставяне на шофьорска карта

- 1 Дръжте натиснат бутона на водач 1 или водач 2 дотогава, докато слотът се отвори.
- 2 Пъхнете картата с клипа нагоре.
- 3 Затворете слота, като леко го натиснете напред.



Изваждане на шофьорска карта

- 1 Дръжте натиснат бутона на водач 1 или водач 2.
- 2 Изберете настоящата държава и потвърдете.
Слотът се отваря след потвърдението.
- 3 Натиснете картата отдолу нагоре през отвора, така че да излезе от слота.

Ръчна добавка при Stoneridge

Willkommen

Mustermann

▶ Letzte Entn.
2010 06/01 17:12

1 Ruhe bis
jetzt?

▲

JA

▼

▶ Ende Land
Deutschland

▲

▼

▶ Start Land
Deutschland

▲

▼

Einträge
Ausdruck?

▲

NEIN

▼

Einträge
bestätigen?

▲

JA

▼

Fahrbereit

След като сте поставили картата, в полето за показване на данни се появява „**Willkommen**“ (Добре дошли). След това тахометърът показва последното изваждане на шофьорската карта.

Ако сте ползвали седмичната или дневната си почивка, можете да потвърдите този въпрос с „**OK**“.

След потвърдението уредът още веднъж ще Ви попита за държавата, в която сте завършили работата си. Тук можете да изберете държава с бутоните със стрелки и да потвърдите. За следващите стъпки, следвайте илюстрациите.

Ако Ви е необходима разпечатка, с бутоните със стрелки изберете „**Да**“ и потвърдете с „**OK**“. Сега трябва само още да потвърдите данните и Вашето превозно средство е готово за път.

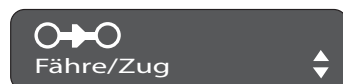
Ферибот / влак при Stoneridge



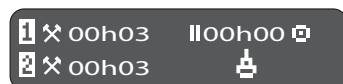
Натиснете бутона „**OK**“. Показва се следното съобщение.



С бутона със стрелка (1 x **надолу**) изберете „Ortsangabe“ (Местоположение) и потвърдете с „**OK**“.



С бутона със стрелка (1 x **надолу**) изберете „Fähre/Zug“ (Ферибот/влак) и потвърдете с „**OK**“.



Натиснете два пъти бутона „**Назад**“. Показва се основният екран, а в долния десен ъгъл е символът „Ферибот/влак“.

Връщането в основен режим става автоматично или ръчно, според версията на тахографа.

Пиктограми







Работни режими	
	Фирма
	Контрола
	Работа
	Калибриране
	Производствен статус



Лица	
	Фирма
	Контрольор
	Водач
	Сервиз/контролен пункт
	Производител

Дейности	
	Време на готовност
	Време на шофиране
	Време на пауза и почивка
	Друго работно време
	Валидно прекъсване
	Непознато

Уреди/функции	
1	Слот-1; водач-1
2	Слот-2; водач-2
	Тахографска карта (разчетена)
	Тахографска карта поставена; разчетени съответни данни.
	Час
	Принтер/разпечатка
	Въвеждане
	Показание
	Код на лиценза
	Външно запамятване; изтегляне (копиране) на данни
	Пренос на данни в ход
	Сензор
	Автомобил/единица на автомобила/DTCO 4.0
	Размер на гумите
	Слабо напрежение
	Свръхнапрежение
	Прекъсване на напрежението
	Дистанционно управление


















Разни	
	Събитие
	Неизправност
	Указание за обслужване/ предупреждения за работното време
	Начало на смяната
	Селище






Разни	
	Безопасност
	Скорост
	време
	Общо/обобщение
	Край на смяната
	Ръчно въвеждане на дейности

Специфични условия	
	Не е необходим контролен уред
	Престой на ферибот или влак

Квалифицикатори	
	Дневно
	Седмично
	две седмици
	от или до

Комбинации от пиктограми

Разни	
	Контролно селище
	Време на започване
	Време на завършване
	Начало извън обхвата: Не е необходим контролен уред
	Край извън обхвата
	Начало ферибот/влак
	Край ферибот/влак
	Селище в началото на работния ден (начало на смяната)
	Селище в края на работния ден (край на смяната)
	От автомобила
	Разпечатка шофьорска карта
	Разпечатка автомобил/DTSCO 4.0
	Въвеждане автомобил/DTSCO 4.0
	Показание шофьорска карта
	Показание автомобил/DTSCO 4.0
	Местно време
	Локално време, фирма

Карти	
	шофьорска карта
	Карта на предприемача
	Контролна карта
	Сервизна карта
	Не е поставена карта

Комбинации от пиктограми

Шофиране	
	Курс с двама водачи
	Сумарно време на шофиране в двойна седмица

Разпечатки	
	Дневни дейности на водача (дневна стойност) от шофьорската карта
	Събития и проблеми от шофьорската карта
	Дневни дейности на водача (дневна стойност) от DTSS 4.0
	Събития и проблеми от DTSS 4.0
	Превишавания на скоростта
	Технически данни
	Дейности на водача
	Периоди с активно дистанционно управление
	v-диаграма
	Статус D1/D2-диаграма (опция)
	Профили на скоростта (опция)
	Профили на честотата на въртене (опция)
	Информация за сензора
	Информация за безопасност

Показание	
	Дневни дейности на водача (дневна стойност) от шофьорската карта
	Събития и проблеми от шофьорската карта
	Дневни дейности на водача (дневна стойност) от превозното средство/DTSS 4.0
	Събития и проблеми от превозното средство/DTSS 4.0
	Превишавания на скоростта
	Технически данни
	Карти
	Компания

Събития	
	Поставяне на невалидна тахографска карта
	Препокриване на времето
	Поставяне на шофьорска карта по време на път
	Превишавания на скоростта
	Грешка в комуникацията със сензора
	Настройка на времето (от сервиза)
	Конфликт на карти
	Пътуване без валидна шофьорска карта
	Последното действие с карта не е правилно завършено
	Прекъсване на електрозахранването

Събития

	Нарушаване на безопасността
	Липсващ GNSS сигнал
	Конфликт на времето
	Комуникационна грешка DSRC
	Контрол превишаване на скоростта
	Конфликт в движението на автомобила

Неизправности

	Грешна функция на картата
	Неизправност на принтера
	Вътрешна неизправност DTCO 4.0
	Неизправност при изтегляне
	Неизправност на сензора
	Вътрешна грешка GNSS
	Вътрешна грешка DSRC

Предупреждения за време на шофиране

	Пауза!
--	--------

Процес на ръчно въвеждане

	Въвеждане на дейности
	Въвеждане неизвестна дейност
	Въвеждане селище в края на смяната
	Въвеждане селище в началото на смяната

Указания за обслужване

	Грешно въвеждане
	Невъзможен достъп до менюто
	Въведете
	Невъзможна разпечатка
	Няма хартия

Указание за обслужване

	Забавена разпечатка
	Дефектна карта
	Извади картата
	Грешна карта
	Невъзможно изваждане
	Забавен процес
	Непоследователен запис
	Неизправност на уреда
	Невалидно в дни...
	Калибриране в дни...
	Изтегляне на данни от шофьорската карта в дни...

VDO брояч (опция)

	Оставащо време на шофиране
	Начало на следващото време на шофиране
	Бъдещо време на шофиране
	Оставащо време на пауза/ почивка
	Оставащо време до започване на дневната, седмичната почивка

Значение на символите за разпечатване

Разпечатка (GEN 2) →

Водач →

Произход/№/ →

Валидност/GEN 2 →

Тафограф, производител →

Уред №/GEN 2 →

Сервиз →

Карта №/ →

калибриране →

Рег. № на автомобила →

километраж →

Позиция 02:54 h/ →

начало на държав →

Сума от дейностите на →

водача →

24 часа разпечатка от шофьорската книжка

Автомобил: FIN/Код на държавата, регистрационен номер

Проследна контрола с поставена шофьорска карта

Ръчна добавка

Поставяне на картата 02:54 ч., следващи дейности от 02:58 ч. курс с двама водачи

Позиция след 3 часа Движение на автомобила

Километраж

Събития/неизправности/ шофьорска карта

```

-----GEN2-----
v 04.08.2020 12:55 (UTC)
-----T-----
24h
-----e-----
o Mocat Da Costao
Paulo Miguel
oal / 19771227115000 0 1
07.12.2024 - GEN 2
-----d-----
d WKK63339213802008
L / W123
-----g-----
g Continental Automotive
GmbH
1381.1520133004
GEN 2
-----t-----
t Merbag S.A.
-----T-----
T L / 9 6 2 9 9 W 0 4
T 21.12.2019
-----g-----
g
04.08.2020 14
-----h-----
h 00:00 02h54
-----d-----
d L / W123
-----h-----
h 40 323 km
h 02:54 00h04
h 02:58 00h07 oo
o 03:05 00h22 oo
x 03:27 00h05 oo
o 03:32 00h46 oo
h 04:18 01h06 oo
o 05:24 00h01 oo
o 05:25 00h44 oo
x 06:09 00h03 oo
o 06:12 00h05 oo
x 06:17 00h02 oo
o 06:19 00h34 oo
h 06:53 01h51 oo
o 08:44 00h05 oo
x 08:49 00h10 oo
o 08:59 00h46 oo
x 09:45 00h04 oo
h 09:49 00h38 oo
o 10:27 00h02 oo
x 10:29 00h03 oo
o 10:32 00h10 oo
x 10:42 00h02 oo
o 10:44 00h32 oo
h 11:16 01h05 oo
o 12:21 00h02 oo
x 12:23 00h02 oo
o 12:25 oo
-----z-----
z km; km
-----h-----
h 02:54 L
lon + 6°18.4'
lat + 49°36.3'
02:56 40 323 km
h 05:53
lon + 6°25.1'
lat + 49°40.4'
05:53 40 394 km
h 12:53
lon + 6°18.3'
lat + 49°36.3'
12:53 40 525 km
o 04h08 km
x 00h32 g 00h00
t 07h45 ? 00h00
oo 09h27
-----!-----
! + 04.02.2020 05:19
I 08 00h01
d L / W444
-----!-----
! x

```

Въпроси и отговори

Може ли почивките да се прекарват в превозното средство?

По принцип са разрешени почивки само в спряло превозно средство! Прекарване на дневните и намалените седмични почивки в превозното средство е разрешено, само ако в превозното средство има условия за спане за всеки водач. Седалките не се считат за място за спане. Почивки от 45 или повече часа не могат да се прекарват в превозното средство. Имайте предвид, че при курс с двама водачи, вторият водач може да спи в спалната кабината, само ако превозното средство има одобрено устройство за обезопасяване. Времето, прекарано в движещо се превозно средство, не се счита за почивка.

Какви разпоредби са в сила при курс с двама водачи?

Курс с двама водачи е пътуване, при което за превозното средство се управлява от двама водачи между две последователни дневни почивки или между дневна и седмична почивка през периода на шофиране. Вторият водач трябва да е на разположение най-късно в началото на втория час. Ако вторият водач се качи в по-късен момент, курсът не се счита за курс с двама водачи.

При курс с двама водачи се прилага 30-часов референтен период. В рамките на 30 часа трябва да се ползват най-малко 9 часа почивка. Ако например при курс с двама водачи дневната почивка завърши във вторник сутринта в 06:00 часа, най-късно до сряда в 12:00 часа по обяд двамата водачи трябва да са ползвали цяла нова дневна почивка. При курс с двама водачи, дневните почивки могат да се прекарат в спряло превозно средство, при условие, че превозното средство е оборудвано с подходяща спална кабина за двамата водачи.



Времето, прекарано върху ферибот или влак, счита ли се за почивка?

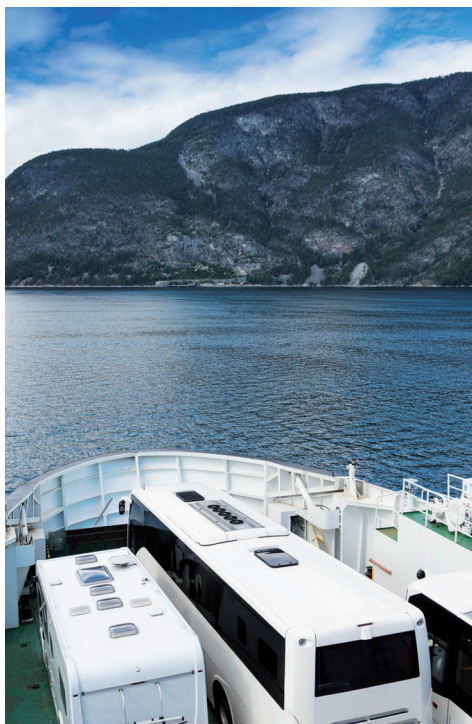
При определени условия времето, прекарано върху ферибот или влак, може да се приеме за почивка. В такива случаи важи следното: Възможни са максимално две прекъсвания

- а) на редовна дневна почивка (11 часа) или
- б) на намалена седмична почивка (≥ 24 до < 45 часа) или
- в) на редовна седмична почивка (≥ 45 часа).

Общата продължителност на прекъсванията може да е максимално 1 час.

При това има и още условия:

Ако бъде прекъсната редовна дневна почивка (а) или намалена седмична почивка (б), трябва да има на разположение спална кабина, двуетажно легло или друго място за спане. Ако бъде прекъсната редовна седмична почивка (в), трябва да има на разположение спална кабина и продължителността на курса трябва да бъде най-малко 8 часа. Върху ферибот или влак дигиталният тахограф трябва да бъде настроен на „Fähre/Zug“ (Ферибот/влак), когато превозното средство е паркирано там.



Пример: Чакате ферибота 2 часа в пристанището на Кале. Качването на ферибота трае 15 минути. Двучасовото плаване до Дувър прекарвате в спалната кабина, на двуетажно легло или на друго място за спане. След пристигането в Англия напускате ферибота и след 15 минути намирате паркинг. Там прекарвате почивка от 7 часа. С това са изпълнени условията от точка (а). След това започва следващият 24-часов период.

2 часа  в Кале	15 минути  Престой върху ферибота: включете символа за ферибот! 	2 часа  Пресича- не	30 минути  Нулирането е автоматично или ръчно, според версията на тахомеръта	7 часа  в Дувър
--	---	---	---	--



Какво е време в готовност?

- Водачът е в готовност да започне работа.
- Такова е например времето, прекарано като пътник.
- Времето за изчакване е известно на водача.
- Ако времето за изчакване е неизвестно, това време = “други работи”.
- = без почивка, но при курс с двама водачи се счита за прекъсване на пътуването

Колко резервни ролки хартия трябва да нося?

Заради различните правила в страните-членки, се препоръчва да се носят поне 3 резервни ролки принтерна хартия.

Мога ли да превиша времето на шофиране, ако има задръстване?

По принцип водачът трябва винаги да се придържа към определеното време на шофиране и на почивка. Това означава: Водачът трябва навреме да влезе в подходящо място за спиране. Ако това е невъзможно поради неочаквано настъпили извънредни обстоятелства, водачът може по изключение да се отклони от предписанията. Когато водачът стигне до следващото подходящо място за спиране, той трябва ръкописно да опише вида и причината за отклонението в регистрационния лист, в разпечатката от тахометъра или в работния график (при обслужване на редовна линия). Клаузата за спешни случаи е в сила само при действително извънредни ситуации. Редовно възникващите задръствания, лошото време и липсата на места за паркиране трябва да се вземат предвид още при планиране на курса. Подробности виж на страница 12/13.

Какво означава UTC-време?

UTC (Universal Time Coordinated) е координирано световно време. То служи като основа за определяне на времето. При дигиталните тахографи, всички ръчни допълнения по принцип се правят в UTC-време (времева зона нула). Важно е да се съобразявате с лятното и зимното часово време. Нашето локално време през зимата е с един час, а през лятото с два часа преди UTC-времето. Това означава, че ако през лятото локалното време е 20:00 часа, UTC-времето в дигиталния тахометър е 18:00 часа, а през зимата е 19:00 часа.

Кога мога да използвам настройката „out of score“ (извън обхват)?

„Out of scope“ е настройка на дигиталния тахометър, предназначена за курсове извън зоната на валидност на Регламент (ЕО) 561/2006 и § 1 от Наредбата за автомобилните водачи (FPersV) или при наличие на законово изключение (напр. Регламент за занаятчии). Когато това условие приключи, настройката „OUT OF SCOPE“ трябва да се изключи ръчно. Внимание: При всяко изваждане или поставяне на шофьорска карта, се извършва автоматично нулиране. При евентуални въпроси водачът трябва да може да обясни причината за използване на „OUT of score“.



Кога трябва да бъде разчетена шофьорската карта?

Най-късно след 28 дни (от последното събитие) трябва да предадете шофьорската си карта на предприемача за разчитане. Предприемачът трябва да запази данните най-малко 1 година. Това става чрез трансфер на данни през картов терминал, който прехвърля данните за запаметяване към подходящ фирмен софтуер. При разчитане на шофьорска карта, данните в картата не се изтриват, а само се копират. Препоръчва се картата да се разчита всяка седмица.

Какво да правя, ако загубя картата си?

Ако картата показва грешни функции, е повредена, загубена или открадната, до 7 дни трябва да подадете заявление до компетентната служба за издаване на нова карта. Ако картата е открадната, това трябва да се съобщи и на полицията, а показанието пред полицията трябва да се приложи към заявлението за нова карта. След като подадете заявление за нова карта, имате право да продължите курса до още 15 дни, като през това време преди всеки курс и след курса трябва да се прави персонализирана ежедневна разпечатка от тахографа, която трябва да бъде подписана от водача. Курс без поставена шофьорска карта е разрешен по изключение, само в четирите случая, споменати по-горе.



Времето за пристигане до превозното средство счита ли се за работно време?

Пътуването с лек автомобил или с градски транспорт от местоживеенето на водача до фирмата, в която работи и обратно, не се счита за работно време, а е част от почивката. Това не важи, ако служебното превозно средство домува пред дома на водача. Ако превозното средство домува на друго място, освен във фирмата на работодателя или пред дома на водача, времето за пътуване от и до това място се счита за “други работи” или “време на готовност” и трябва да се впише в регистрационния лист, в шофьорската карта или в работния график на водача.

Какво се съхранява в устройството за масово съхранение на данни?

Устройството за масово съхранение на данни в дигиталния тахометър записва всички дейности, свързани с превозното средство, по 24 часа през поне 365 дни. Най-късно след 90 календарни дни устройството трябва да бъде разчетено от предприемача. Данните трябва да се запазят, както изисква законът. В устройството за масово съхранение на данни се записва с точност до секунда най-малко скоростта от последните 24 часа.

Важни уеб страници:

www.bag.bund.de
www.stuttgart.ihk24.de
www.komnet.nrw.de



Регионални корени – национална мрежа



- Румънски език
- Полски език
- Турски език
- Български език
- Руски език
- Чешки език